

CORRECCIÓN DE ERRORES

Corrección de errores del Reglamento de Ejecución (UE) n° 314/2012 de la Comisión, de 12 de abril de 2012, por el que se modifican los Reglamentos (CE) n° 555/2008 y (CE) n° 436/2009 en lo tocante a los documentos que acompañan el transporte de productos vitivinícolas y a los registros que se deben llevar en el sector vitivinícola

(Diario Oficial de la Unión Europea L 103 de 13 de abril de 2012)

En la página 24, en el artículo 2, en el punto 5, en la letra b), en la parte relativa al artículo 27, apartado 2, párrafo segundo, del Reglamento (CE) n° 436/2009:

en lugar de: «Cuando los productos vitivinícolas circulen al amparo del documento contemplado en el artículo 24, apartado 1, letra a), inciso iii), la prueba de la salida del territorio aduanero de la Unión se proporcionará según lo dispuesto en el artículo 796 *sexies* del Reglamento (CEE) n° 2454/93. En ese caso, el expedidor o su representante autorizado anotará en el documento de acompañamiento la referencia del documento de acompañamiento de exportación a que se refiere el artículo 796 *bis* del Reglamento (CEE) n° 2454/93 (en lo sucesivo, denominado "EAD") expedido por la aduana de exportación, utilizando alguna de las indicaciones que figuran en el anexo IX del presente Reglamento.»

léase: «Cuando los productos vitivinícolas circulen al amparo del documento contemplado en el artículo 24, apartado 1, letra a), inciso iii), la prueba de la salida del territorio aduanero de la Unión se proporcionará según lo dispuesto en el artículo 796 *sexies* del Reglamento (CEE) n° 2454/93. En ese caso, el expedidor o su representante autorizado anotará en el documento de acompañamiento la referencia del documento de acompañamiento de exportación a que se refiere el artículo 796 *bis* del Reglamento (CEE) n° 2454/93 (en lo sucesivo denominado "DAE") expedido por la aduana de exportación, utilizando alguna de las indicaciones que figuran en el anexo IX del presente Reglamento.»

En las páginas 29 y 30, en el anexo II, en la parte relativa al anexo IX del Reglamento (CE) n° 436/2009:

en lugar de:

«ANEXO IX

Indicaciones contempladas en el artículo 27, apartado 2

- *En búlgaro:* ИЗВЕЩЕНО
- *En español:* EXPORTADO
- *En checo:* VYVEZENO
- *En danés:* »UDFØRSEL: EAD-nr.: ... af [dato]«
- *En alemán:* Ausgeführt: EAD Nr. ... vom [Datum]
- *En estonio:* "Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]"
- *En griego:* ΕΞΑΧΘΕΝ
- *En inglés:* "Exported: EAD No ... of [date]"
- *En francés:* "Exporté: EAD n° ... du [date]"
- *En italiano:* "Esportato: DAE n. ... del [data]"
- *En letón:* "Eksportēts: [datums] EAD Nr. ..."
- *En lituano:* EKSPORTUOTA
- *En húngaro:* »Exportálva: EAD sz.: ..., [dátum]«
- *En maltés:* "Esportat: EAD Nru ... ta' [data]"
- *En neerlandés:* UITGEVOERD: UGD nr. ... van [datum]

- En polaco: WYWIEZIONO
- En portugués: EXPORTADO
- En rumano: EXPORTAT
- En eslovaco: VYVEZENÉ
- En esloveno: IZVOŽENO
- En finés: VIETY
- En sueco: EXPORTERAD»,

léase:

«ANEXO IX

Indicaciones contempladas en el artículo 27, apartado 2

- En búlgaro: „Изнесено: EAD № ... от [дата]“
- En español: «Exportado: DAE nº ... de [fecha]»
- En checo: „Vyvezeno: VDD č. ... ze dne [datum]“
- En danés: "Udførsel: EAD-nr.: ... af [dato]"
- En alemán: Ausgeführt: ABD Nr. ... vom [Datum]
- En estonio: "Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]"
- En griego: «Ἐξαχθέν: ΣΕΕ αριθ. ... της [ημερομηνία]»
- En inglés: "Exported: EAD No ... of [date]"
- En francés: «Exporté: EAD nº ... du [date]»
- En italiano: "Esportato: DAE n. ... del [data]"
- En letón: "Eksportēts: [datums] EPD Nr. ..."
- En lituano: „Eksportuota: ELD Nr. ..., [data]“
- En húngaro: »Exportálva: KKO-sz.: ..., [dátum]«
- En maltés: "Esportat: EAD nru ... ta' [data]"
- En neerlandés: "Uitgevoerd: EAD nr. ... van [datum]"
- En polaco: "Wywieziono: EAD nr ... z dnia [data]"
- En portugués: «Exportado: DAE nº ... de [data]»
- En rumano: „Exportat: EAD nr. ... din [data]"
- En eslovaco: „Vyvezené: EAD č. ... zo dňa [dátum]“
- En esloveno: „Izvoženo: SIL št. ... z dne [datum]“
- En finés: "Viety: EAD-asiakirja nro ..., ... [päiväys]"
- En sueco: "Exporterad: Exportföljedokument (EAD) nr ... av den [datum]"»

En la página 35, en el anexo III, en la parte relativa al anexo IX bis, parte B, «Indicaciones contempladas en el artículo 31, apartados 2 y 3», del Reglamento (CE) nº 436/2009, en las indicaciones en lengua portuguesa:

en lugar de: «— En portugués:

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: "Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée", "N.º [..., ...] du registre E-Bacchus";
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: "Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée", "N.º [..., ...] du registre E-Bacchus";

- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007";
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: "Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007";
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007".»,

léase:

«— *En portugués:*

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: "O presente documento vale como certificado de denominação de origem protegida", "N.º [...] do registo E-Bacchus";
 - b) Relativamente aos vinhos com IGP: "O presente documento vale como certificado de indicação geográfica protegida", "N.º [...] do registo E-Bacchus";
 - c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: "O presente documento vale como certificado do ano de colheita, em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007";
 - d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: "O presente documento vale como certificado da(s) casta(s) de uva de vinho ('vinho de casta'), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007";
 - e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: "O presente documento vale como certificado do ano de colheita e da(s) casta(s) de uva de vinho ('vinho de casta'), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007".».
-